

**THE SCHOOL DISTRICT OF PHILADELPHIA**

**“Please complete the English version of the document, the target language version will be automatically completed”**

**School** \_\_\_\_\_

**Address** \_\_\_\_\_

**Philadelphia, PA** \_\_\_\_\_

**Telephone** \_\_\_\_\_

**Student** \_\_\_\_\_ **I.D.** \_\_\_\_\_

**Parent** \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

Dear Parents/Guardians:

Enclosed, please find your child’s report card for the \_\_\_\_\_ **Marking Period** for the \_\_\_\_\_ **Academic year**. We are asking that you review the report card very carefully.

**Teachers of students who are “in danger of failing” will contact parents within the next few days to schedule either a phone conference or a face-to-face conference at a time that is conducive to both parents and teachers.**

All parents are encouraged to contact their child’s teacher to discuss their child’s progress to date.

Thank you for being a partner in your child’s education.

Sincerely,

\_\_\_\_\_  
Principal

## ધ સ્કુલ ડિસ્ટ્રિક્ટ ઓફ ફિલેડેલ્ફિયા

શાળા/School \_\_\_\_\_

સરનામું/Address \_\_\_\_\_

*Philadelphia, PA* \_\_\_\_\_

ટેલિફોન/Telephone \_\_\_\_\_

વિદ્યાર્થી/Student \_\_\_\_\_ **I.D.** \_\_\_\_\_

માતા-પિતા/Parent \_\_\_\_\_

તારીખ/Date \_\_\_\_\_

શ્રીમાન માતા-પિતા/પાલકો:

અકેડેમિક વર્ષ/Academic Year \_\_\_\_\_ માટેની, માર્કિંગ અવધિ/Marking Period \_\_\_\_\_ હેતુ તમારા બાળકના રિપોર્ટ કાર્ડ માટે સંલગ્ન મેળવો. અમે તમને રિપોર્ટ કાર્ડની ખૂબ જ ધ્યાનપૂર્વક સમીક્ષા કરવાનું કહીએ છીએ.

નાપાસ થવાના જોખમમાં છે તેવા વિદ્યાર્થીઓના શિક્ષકો આગલા થોડા દિવસમાં માતા-પિતા અને શિક્ષકો બન્ને માટે અનુકૂળ હોય તે સમયે ફોન પર અથવા રૂબરૂમાં ચર્ચા કરવાનું નિર્ધારિત કરવા માટે માતાપિતાનો સંપર્ક કરશે.

બધા માતા-પિતાને આજ સુધીની તેમના બાળકની પ્રગતિની ચર્ચા કરવા માટે તેમના બાળકના શિક્ષકનો સંપર્ક કરવા માટે પ્રેરિત કરવામાં આવે છે.

ભવદીય,

\_\_\_\_\_  
આચાર્યશ્રી/Principal

**ગ્રેડ્સ 4-8 રિપોર્ટ કાર્ડ ટિપ્પણીઓ**  
**Grades 4-8 Report Card Comments**

(ખરાની નિશાનીવાળી આઇટમ્સ (✓) તમારા બાળકનું વર્ણન કરે છે)  
Teacher: Please put a checkmark ✓ in the middle column of the items that apply to the student

શાળા/School\_\_\_\_\_

શિક્ષક/Teacher\_\_\_\_\_

માતા-પિતા/Parent\_\_\_\_\_

વિદ્યાર્થી/Student\_\_\_\_\_ આઇ.ડી.#.\_\_\_\_\_

Comments	ટિપ્પણીઓ
<b>Character Building and Behavior Pattern (positive)</b>	<b>ચારિત્ર્યનું નિર્માણ અને વર્તણૂકનો દાખલો (સકારાત્મક)</b>
<i>Is conscientious and works hard</i>	કર્તવ્યનિષ્ઠ છે અને સખત મહેનત કરે છે
<i>Follows directions</i>	દિશાસૂચનોને અનુસરે છે
<i>Works cooperatively with others</i>	અન્ય લોકો સાથે સહકારપૂર્વક કાર્ય કરે છે
<i>Uses time appropriately and is organized</i>	સમયનો સફૂ પયોગ કરે છે અને વ્યવસ્થિત છે
<i>Demonstrates consistent effort</i>	દૃઢ પ્રયત્નનું પ્રદર્શન કરે છે
<i>Follows school and classroom rules</i>	શાળા અને વર્ગખંડના નિયમોને અનુસરે છે
<i>Accepts responsibility</i>	જવાબદારી સ્વીકારે છે
<i>Respects the rights and feelings of others</i>	અન્યના અધિકારો અને ભાવનાઓનો આદર કરે છે
<i>Sets a positive example for the rest of the class</i>	બાકી વર્ગ માટે સકારાત્મક ઉદાહરણ સ્થાપિત કરે છે
<i>Is polite and courteous</i>	નમ્ર અને વિનયી છે
<i>Manages own behavior</i>	પોતાની વર્તણૂક જાળવી રાખે છે
<i>Works well with partner and/or learning group</i>	ભાગીદાર અને/અથવા શીખનાર જૂથ સાથે સારી રીતે કાર્ય કરે છે
<i>Handles conflict appropriately</i>	વિરોધને યોગ્ય રીતે સંચાલિત કરે છે
<i>Demonstrates leadership skills</i>	નેતૃત્વના કૌશલ્યો દર્શાવે છે
<i>Helpful in resolving conflict</i>	વિરોધ હલ કરવામાં મદદગાર બને છે
<i>Honors diversity of fellow students</i>	સાથી વિદ્યાર્થીઓની વિવિધતાનો આદર કરે છે

<i>Helpful to classmates and others</i>		સહાધ્યાયી અને અન્ય લોકો માટે મદદગાર બને છે
<i>Makes friends readily</i>		સહેલાઈથી મિત્રો બનાવે છે
<b>Character Building and behavior pattern (Negative)</b>		<b>ચારિત્ર્યનું નિર્માણ અને વર્તણૂકનો દાખલો (નકારાત્મક)</b>
<i>Does not get along with peers</i>		સાથીઓ સાથે હળીમળીને રહેતા નથી
<i>Disrespectful of others</i>		અન્ય લોકોનો અનાદર કરે છે
<i>Needs improvement in attitude</i>		વલણમાં સુધારાની જરૂર છે
<i>Does not wear school uniform</i>		શાળાનો ગણવેશ પહેરતા નથી
<i>Handles conflict inappropriately</i>		વિરોધને અયોગ્ય રીતે સંચાલિત કરે છે
<i>Must learn to control his/her behavior</i>		તેની/તેણીની વર્તણૂક પર કાબૂ કરતા શીખવું આવશ્યક છે
<i>Excessive lateness</i>		વધુ પડતો વિલંબિત
<i>Excessive absences</i>		વધુ પડતી ગેરહાજરી
<i>Inattentive-89</i>		બેદરકાર-89
<i>Does not work well in cooperative groups</i>		સહકારી જૂથોમાં યોગ્યરીતે કાર્ય કરતા નથી
<i>Wastes time, not on task</i>		સમય વેડફે છે, કાર્ય પર હોતા નથી
<i>Disrupts instruction</i>		સૂચનાનો ભંગ કરે છે
<b>Academic Performance (Positive)</b>		<b>એકેડેમિક પ્રદર્શન (સકારાત્મક)</b>
<i>Excellent in effort, attention and preparation</i>		પ્રયાસ કરવા, ધ્યાન આપવા અને તૈયારી કરવામાં સર્વશ્રેષ્ઠ
<i>Produces quality work</i>		શ્રેષ્ઠ કાર્ય આપે છે
<i>Thinks things through and provides reasons for opinions</i>		વસ્તુઓનો સંપૂર્ણપણે વિચાર કરે છે અને મંતવ્યો માટે કારણો પૂરા પાડે છે
<i>Imaginative, has lots of ideas, thinks of ways to solve problems</i>		કલ્પનાશીલ છે, અનેક અભિપ્રાયો ધરાવે છે અને સમસ્યાઓને હલ કરવા માટેના માર્ગોનો વિચાર કરે છે
<i>Participates thoughtfully in discussions</i>		ચર્ચાઓમાં વિચારપૂર્વક ભાગ લે છે
<i>Practices mindful learning and welcomes new ideas</i>		અર્થપૂર્ણ રીતે શીખવાની પ્રેક્ટિસ કરે છે અને અભિપ્રાયોને આવકારે છે
<b>Academic Performance(Negative)</b>		<b>એકેડેમિક પ્રદર્શન (નકારાત્મક)</b>
<i>Assignments are sometimes incomplete</i>		ક્યારેક અસાઇનમેન્ટ અધૂરા હોય છે
<i>Low test grades</i>		નીચા કસોટી ગ્રેડ્સ
<i>Difficulty following written directions</i>		લેખિત દિશાનિર્દેશોનું પાલન કરવામાં સમસ્યા

Difficulty following oral directions		મૌખિક દિશાનિર્દેશોનું પાલન કરવામાં સમસ્યા
Failure to make up work		કાર્ય તૈયાર કરવામાં નિષ્ફળતા
Assignments missing		અસાઇનમેન્ટ ચૂકી જાય છે
Homework missing		ગૃહકાર્ય કરવાનું ચૂકી જાય છે
Has trouble with reading comprehension		વાંચન શક્તિમાં મુશ્કેલી ધરાવે છે
Fails to bring supplies to school		શાળાએ જરૂરી સામગ્રી લાવવામાં નિષ્ફળ રહે છે
Has trouble reading unfamiliar words		અપરિચિત શબ્દો વાંચવામાં સમસ્યા ધરાવે છે
Needs improvement in math skills		ગણિતના કૌશલ્યોમાં સુધારાની જરૂર છે
Lacks basic skills		મૂળભૂત કૌશલ્યોનો અભાવ છે
Assignments are incomplete or missing		અસાઇનમેન્ટ્સ અધૂરા હોય છે અથવા ચૂકી જાય છે
<b>Progress</b>		<b>પ્રગતિ</b>
Commendable progress		પ્રશંસાપાત્ર પ્રગતિ
Shows improvement in work		કાર્યમાં સુધારો દેખાય છે
<b>ESOL or Special Education related issues</b>		<b>ESOL અથવા વિશેષ શિક્ષણ સંબંધિત સમસ્યાઓ</b>
Grade is based on adaptations/accommodations in accordance with IEP		ગ્રેડ IEP અનુસાર રૂપાંતરણો/સવલતોને આધારે છે
Supplementary instruction/support from Resource Room teacher		રિસોર્સ રૂમ શિક્ષક તરફથી વધારાની સૂચના/સહાય
Grade is based on an instructionally appropriate level		ગ્રેડ સૂચનાત્મક રૂપે યોગ્ય સ્તરને આધારે છે
No grade due to late admission		વિલંબથી પ્રવેશને લીધે કોઈ ગ્રેડ નથી
No grade due to beginner ESOL status		શરૂઆતી ESOL સ્થિતિને લીધે કોઈ ગ્રેડ નથી
No grade due to medical reasons		તબીબી કારણસર કોઈ ગ્રેડ નથી
Subject is taught in both languages of the bilingual program		વિષય દ્વિભાષી પ્રોગ્રામની બન્ને ભાષામાં શીખવ્યો છે
<b>Intervention</b>		<b>મધ્યસ્થી</b>
Parent conference requested		માતા-પિતા સાથે ચર્ચાની વિનંતી કરી છે
<b>અતિરિક્ત નોંધ/Additional Note</b>		